

国际中文教育汉字教学的问题与策略

任 航

延安大学 陕西延安 716000

摘 要:我国汉字文化博大精深,成为了中国传统文化语言和传承的象征,也有着中华文明的独特魅力。在当今文化全球化的时代,汉字文明依旧是中国优秀传统文化的重要组成部分。随着我国的国际地位日益提高,在全球的影响力不断增强,“汉语热”也促使了越来越多的外国人开始学习汉语。在国际中文教学中,汉字教学一直是薄弱环节,欠缺足够的重视,发展滞后。调查研究显示,不少学习者对于汉字的学习有着难认、难读、难写、难记等问题。本文通过分析我国对外汉语汉字教学的种种问题,寻求有效的应对策略,从而提高学习者的学习兴趣,使教学达到更好的效果。

关键词:汉字教育;国际中文;策略

Problems and Strategies of Chinese Character Teaching in International Chinese Education

Hang Ren

Yan 'an University, Yan' an, Shaanxi 716000

Abstract: Chinese character culture is extensive and profound, has become a symbol of Chinese traditional culture language and inheritance, but also has the unique charm of Chinese civilization. In today's era of cultural globalization, Chinese character civilization is still an important part of China's excellent traditional culture. With China's increasing international status and its increasing influence in the world, the “Chinese fever” has also prompted more and more foreigners to learn Chinese. In the international Chinese teaching, Chinese character teaching has always been a weak link, lack of enough attention, the development lags behind. The survey shows that many learners have problems to recognize, read, write and remember Chinese characters. This paper analyzes the various problems of Chinese language teaching and Chinese characters in China, and seeks for effective coping strategies to improve the learners' interest in learning and make the teaching achieve better results.

Keywords: Chinese character education; international Chinese; strategy

汉字是世界上现存最古老的文字,它是中华民族的载体,是中华文化的独特形态,是记录中华文明的“活化石”,四千多年延绵不绝的变化使得汉字在世界众多语言中独树一帜。汉字是音义形的统一体,由部件以及笔画构成的方块字。“这一文字符号,包含着丰富的文化内涵和审美意蕴,在科技发展的今天,反而越来越显示出它的光彩”^[1]。汉字的教学对于传播我国的文明与文化有着重要意义。

中国与周边国家形成了以汉字为桥梁的汉字文化圈,

以中国为中心,汉字文化的重大影响向周边辐射;现在,汉字在环境辐射的基础上正在向世界范围内传播,掀起了全世界学习汉语的热潮。因此,汉语成为各个国家与中国在外交、经贸、教育、科技等领域交流的重要桥梁。汉字教学是学习汉语的初级阶段,汉字教学的重要性及其在教学中的地位,直接关系到国际中文教学的质量。

一、学习者差异较大

国际中文教育的教学对象有从来没有接触过汉语的外国人,也有母语或第一语言非汉语的华侨华人。人群通常可以分为:属于汉字文化圈的人(如日韩等亚洲国家)和属于非汉字文化圈的人(如欧美等国家)。由于他们对汉字的接触熟悉程度的不同、文化差异以及学习的目的不同,教师应当采取不同的教学方法,针对性教育。

作者简介:任航(1999-),女,汉族,陕西商洛人,延安大学文学与新闻传播学院,硕士研究生在读,研究方向:学科教学(语文)。

汉字圈的学生还是或多或少地保持着与汉字的联系,因为他们自己的文化和语言系统,汉字对他们来说并不陌生,甚至熟悉。然而,这种熟悉对学生的汉字学习也产生了双重影响。这就迫使汉字圈的学生相比非汉字圈的学生在学习汉字时有自己的“烦恼”。正因为这些学生有一定的基础,所以在学习汉字时抱有侥幸心理,低估了汉字的学习难度,也不愿意花时间去练习汉字。因此,教师先要做的就是提醒学生,不要因为自身母语的相似性而轻视汉字学习,要帮助学生了解汉字体系,了解汉字是与其他国家的文字体系有很大的不同,形、音、义的联系是不一样的,这有助于学生定义他们的心理状态。同时需要注意的是,汉字的学习应与学生的母语系统分开,以尽量减少母语的负迁移。其次在汉字圈学生的初级学习时,要及时进行复习,因为他们本身有良好的基础,有效的复习可以使学生的学习效果大步提升。在有一点知识储备后,教师可以引导学生对所学知识与自己的母语进行对比、归纳、总结和反思,系统的知识梳理能帮助学习者真正的使用汉字。

非汉字文化圈的学习者一是深受母语与环境的影响大,二来汉字本身的复杂性,结构上分为上下结构、左右结构、半包围结构等,还有大量的同音字、形似字以及一字多义,这些对非汉字文化圈的学生造成很大的认知困难。一开始接触汉字时,学生们会因为写不好、读不准、认不清而焦躁,对汉字产生“恐惧”,所以,首先应培养他们对汉字的兴趣,汉字教学的成功是让学生对汉语感兴趣的关键。其次,教师要让他们了解汉字,只有对汉字有了一定的了解,才能逐渐了解汉字在一定语境下的表音和表意性。充分结合学生的认知水平,选择简单的汉字,用生动的文化故事来呈现字形的来源,如用甲骨文来对日、月、山、目等这些简单字教学,对于没有中文基础的留学生来说,关键是打好基础。同时重视字形、字音、字义的紧密结合,三者不可偏废。教师还应多多鼓励学生树立自信,在不断的重复中加深记忆,强化汉字认知。

二、处理好“语”与“文”的关系

白乐桑(1996)指出:汉语中的“语”和“文”两者之间的“领土之争”,这才是“纲”,其余是“目”。万业馨(2009)认为妥善处理语文关系是汉字教学总体设计的关键。早在五十年代初期,对外汉语事业初步发展,学术界普遍采用“先语后文”的教学模式,这是属于“语文分进”的一种表现方式,指在教学中把“语”和“文”分离开来,设置单独的汉字课。学生在前几个月只学习汉字的拼音,不接触字形,虽然分散了学生学习的难点,消除了学生的畏难心理,但是后期的学习非常吃力,割裂了口语与文字的联系。由于这种教学模式的弊端显而易见,在随后很长一段时间采用“语文并进”

的方法,将二者融合起来,字不离词,词不离句,听说读写训练同时进行。但是这样一来汉字的教学就完全依附于词和课文,教师不能遵循学生的认知水平由易到难进行教学,汉字变成了从属地位。

这两种方法既有其优势又有弊端,印京华根据汉语和汉字的特点提出了一种新的理念——“分进合击”,“语”和“文”先分进,再合并。学生在初期最大的两个困难就是“汉字”和“读音”。在“分进合击”的教学模式下,学生至少要保持一个学期汉字课与口语课的“分进”,在汉字课中掌握汉字的基础知识和技能,在口语课中学习汉语发音和简单的日常用语,当学生掌握好汉字课和口语课的基础知识后,再进行“合击”,将听说读写融为一体,进行综合教学^[2]。“语”和“文”应该“分”、“进”在不同阶段,汉字教学不只是汉字的教学,讲解汉字时融入词义、词语,使学生们充分感受构词的魅力。

三、教学方法相对单一

传统的汉字教育方法采用的是“黑板加粉笔”这一教学手段,依靠教师一笔一画来示范书写,这样不利于留学生的思维发散,学生丧失对汉字学习的兴趣,同时加重了教师的劳动负担,教学进程缓慢。教师一个一个字教,学生一个一个字学,缺乏归纳总结,就像一盘散沙。在课堂中,学生的学习活动也是由教师主导。一项针对国外汉语学习者的调查结果显示:“学生较为喜欢的方式是游戏教学法,以及通过视频、软件来学习汉字,相比之下用板书来教汉字是最不受欢迎的。”

在进行汉字教学时,教师是引导者,可以借鉴传统的教学方法。然而,传统的教学方法远远不够的,教师必须在教学方法和技能上进行创新。如果在课堂上只是一味的只讲汉字,学生对汉字就会有刻板的印象,学习起来枯燥乏味,甚至感到反感,可以在教学中将汉字与文化结合起来。通过汉字所蕴含的表意信息、历史文化背景、审美情趣等多元文化因素,采用多种有效的教学方法来增加学生对汉字的兴趣,减少他们对汉字学习困难的恐惧,使其在学习汉语的道路上走得更远。“汉字的表意特性使其在形义之间、音义之间、字义变异的联系中,常能折射出古代社会的某种文化烙印。”^[3]在教学过程中,可以通过导入关于这个汉字的故事、制作展示汉字演变的视频等教学方式,使学生在特定情境中感受汉字的魅力。如在讲解“休”字时,教师可以这样展示:一个人走了很远很远的路,特别累,然后背靠一棵大树坐了下来,“休”是休息之意。进行汉字文化教学是为了学生更好的理解,这会使得学生认为课堂是生动有趣的,激发他们继续学习的欲望,根据学生的实际情况循序渐进的阐释中华文化。在教学中要以学生为中心,引导学生自主学习,帮助他们形成一个完整的系统,包括语音、

词义和词形, 提高学生的积极性。教师在讲解汉字时可以运用多种教学法, 如部件讲授法、笔顺教学法、形声字符教学法等, 将汉字教学与网络技术结合起来。

四、教材编写方面的问题

国际中文汉字教学的教材通常为“随文识字”类教材, 指在综合课本中融入有关汉字的知识, 大量的汉字均匀的分布在整个汉语教学。将汉字放在语境中, 在学习课文时进行识字教学, 避免了音义形的脱离, 有利于学生掌握这个汉字具体的用法。但是选取的汉字很大程度上受限于综合课本的内容, 选取的汉字要与课文同步, 这就破坏了汉字内在的逻辑性和系统性。另一种类型为独立的汉字教材, 就是将汉字的内容独立成书。如张朋朋著的《新编汉语·识字篇》, 主要为集中识字, 这类教材有利于教师在教学中便可以由简到难、由浅入深的讲授汉字, 也符合学生的身心发展规律, 保留了汉字知识传授的完整性, 学生可以学到系统的汉字知识。但是教材中的主要内容是汉字的音、义、形, 缺少了具体的句子、课文和语境, 学生在学习过程不好理解, 感觉吃力, 并且不明白所学的字应该用在什么词和句子里, 难以学以致用, 逐渐失去学习汉字的兴趣。

汉字教材的两大主要内容是汉字知识和练习题目, 教材对汉字的选取要基于使用频率, 对生字的数量控制合理, 生字的编排由易到难、循序渐进的进行; 汉字的线条是笔画, 多数教材会把每一个字的笔顺罗列出来, 但是学生对笔顺的重视度不够, 教师在教学中要重视笔顺的教学, 加强训练; 在教材中穿插一些文化小知识, 汉字本身蕴含着丰富的文化信息, 比如有关汉字特征或者意义的小故事, 能在帮助学生认识汉字的特点上起到很大的作用, 同时调节课堂的气氛, 使课堂变得有趣味; 练习题目可以使学生巩固知识点, 教师能及时的得到反馈改进教学的进度和内容, 汉字教学的练习题目主要有认读和书写练习, 练习题目的设置既要锻炼学生的独立思考能力, 也要使学生在课下有交流互动。总体来看, 汉字教学的教材编写在内容和练习题设置上, 与时代接轨, 符合学生的认知, 增加教材的趣味性, 多元化的教材以及使用效果更好的教材使今后发展的重要方向。

五、疫情期间线上教学面临挑战

2020年一场突如其来的新冠疫情席卷全球, 在安全前提下, 留学生无法来我国学习, 国际中文教师也无法前往国外进行教学, 师生不能面对面交流。汉字的教学活动开始由线下转为线上, 这对还处于初级发展阶段的汉字教学提出了新的挑战, 在进行线上教学时出现了一系列新问题。根据调查, 大多数的留学生表示更喜欢线下教学的方式, 来到中国学习或者和老师在课堂互动可以快速提升他们的汉语水平, 只有少部分学生表示喜欢通过网络学习汉语。线上学习, 很多老师是“新手”, 线

上教学经验欠缺。学生群体复杂, 接受度不一, 教师难以掌握学生真实的学习情况, 课堂监管有难度, 存在多种不可控的因素, 学生很少和老师进行眼神和动作交流。

作为对外汉语教师, 我们应不断提升自身技能, 除讲课能力外, 还要求教师具备互联网应用、教学活动设计、组织管理课堂的能力及解决突发问题的能力等^[4]。首先要做的是熟练的操作网络教学软件, 在课堂中采用微课、短视频这些有趣的方式, 调节课堂气氛, 加入游戏元素、抢答、闯关等吸引学生的注意力, 从而能够有效提问与互动; 建立学习小组, 成员互相监督, 分享经验, 及时解答学生疑难, 与学生交流尽量多使用汉语, 培养他们的语感。教师可以向学生提供一些网络学习的资源, 如汉语学习网、网上北语、网络孔子学院等, 这些网站科学性高, 能满足学生的不同需要, 还可以向学生推荐相关的节目, 比如《汉字听写大会》、《汉字英雄》、《奇妙的汉字》, 能够加深对汉字的理解。因为条件的限制, 教师不能时时督促学生, 所以学生的自主学习尤为重要, 多样化、趣味化的教学内容、习题、教材可以帮助教学效果大大提升。线上教学离不开网络教学软件的支撑, 钉钉、腾讯课堂等网络教学软件还有进一步的发展空间, 如对师生交流模式、作业模式、考试模式的完善, 提升软件的性能。在后疫情时代, 我们应该积极补足我国国际中文在线教育的短板, 发挥其潜在战略价值, 提高中文国际传播能力, 这是挑战, 也是机遇^[5]。

随着中国的不断发展, 汉语在国际交往中发挥着重要的作用。进入新世纪, 作为中国和其他各国文化交流的平台, 国际中文教育承担着传播中华文化的重任, 探索和深入解决“汉字难”的问题, 不仅是语文教学的内在要求, 也是文化传播的需要。汉语承载着中国优秀的历史文化, 学生能说流利的中文是不够的, 他们也应该是一个能够通过不断学习和探索来书写汉字和汉语的学习者。对外汉语学校教师要不断更新自身的教学理念, 改进教学方法, 提高教学质量, 为我国的国际交流提供人才。

参考文献:

- [1] (汉)许慎.说文解字注[M].(清)段玉, 裁注.上海古籍出版社, 1988.
- [2]张馨予.对外汉语初级汉字课教学设计[D].哈尔滨师范大学, 2021.
- [3]陈枫.汉字的文化意蕴与对外汉字教学[J].军事经济学院学报, 2008
- [4]李颖.线上线下融合式教学构建设计——以对外汉语课程为例[J].科教文汇(上旬刊)2021(1): 74-75.
- [5]文秋芳, 杨佳.从新冠疫情下的语言国际教育比较看国际中文在线教育的战略价值[J].语言教学与研究, 2020(6): 1-8.